



**VOJENSKÉ LESY A MAJETKY SR, Š.P.**  
MILITARY FORESTS AND ESTATES OF THE SR, SOE

Cenník za poplatkový lov zveri  
Pliešovce

## **ŠPECIFICKÉ PODMIENKY LOVU PLATNÉ OD 01. 03. 2023**

Specific Hunting Conditions  
Spezifischen Bedingungen



**Ing. Zuzana Balandová**

T: +421 (0)45 5306 133 | E: balandova@vlm.sk



## Poľovný lístok s poistením

Hunting Permit + insurance / Jagdgutscheins + die Versicherung

|   |          |
|---|----------|
| <b>Týždenný</b><br>per week / wöchentlich | 150,00 € |
| <b>Mesačný</b><br>per month / monatlich   | 270,00 € |
| <b>Ročný</b><br>per year / jährlich       | 550,00 € |

1. Povolenie lovu šeliem okrem vlka dravého, pernatej zveri, diviacaťa a lanštiaka je podmienené individuálnym lovom na trofejovú raticovú zver, spoločnou poľovačkou alebo počtom netrofejovej zveri.

Beast hunting permit, excluding wolf, gamebirds, boar piglets and one-year-old boar, is conditioned either by individual hunt in trophy hunt in ungulates, shared hunt or a number of non-trophy game.

Bewilligung für die Jagd von Raubwild, zusätzlich zu Wolf, Wildvögel, Wildschweine und ein-jährige Eber, ist mit individueller Jagd auf Trophäenwild (Schalenwild) oder mit Gemeinschaftsjagd bedingt.

2. Lov šeliem, pernatej a netrofejovej raticovej zveri nie je možné vykonávať od 10.09. do 30.09 a od 15.10 do 15.11. Lov tejto zveri v uvedenom období, je možný len v prípade, ak sa loví spolu s trofejovou zverou.

Beast hunting, birdgame hunting and non-trophy ungulate hunting is not available in the period from 10<sup>th</sup> September to 30<sup>th</sup> September and 15<sup>th</sup> October to 15<sup>th</sup> November. Hunting in the listed game during this period is possible only in addition to a trophy game hunt.

Vom 10.9 bis 30.09 und vom 15.10 bis 15.11 die Jagd von Raubwild, Wildvögel und non-Trophäen Schalenwild ist nicht erlaubt. Der Jagdschein von dieser Wildart ist nur zusammen mit der Jagdauf Trophäenwild ausgestellt.

3. Doba platnosti Povolenia na lov je u jelenej zveri v dobe od 10.09. do 30.09. maximálne 7 dní., mimo túto dobu 14 dní. Doba platnosti Povolenia na lov u ostatných druhov zveri je maximálne 14 dní.



**VOJENSKÉ LESY A MAJETKY SR, Š.P.**  
MILITARY FORESTS AND ESTATES OF THE SR, SOE

Deer Hunting Permit during the period from 10th September to 30th September is valid up to 7 days. Outside this period, the deer permit is valid up to 14 days. Hunting Permit for other species is valid up to 14 days.

Dauer von Genehmigung für Jagd auf Rotwild ist in der Zeit von 10.9. bis 30.9. max. bis zu 7 Tage., außerhalb der Frist 14 Tage. Dauer von Genehmigung für Jagd auf anderes Getier ist max. 2 Wochen.

4. Počas 5 dní pobytu v revíri je garantovaných spolu 10 poľovníckych vychádzok (ráno, večer).

During a 5-days stay on the hunting ground, the guest-hunters are guaranteed as many as 10 hunting walks (in the morning and in the evening).

Während des 5 täglichen Aufenthalts im Revier ist eine Gesamtmenge von 10 Jagd-Spaziergänge (morgens, abends) garantiert.

5. Minimálny počet platiacich poľovníckych hostí pre lov na spoločnej poľovačke je 15.

The minimum number of paying guest-hunters for the shared hunt is 15.

Die minimale Anzahl der zahlenden Gäste für die Gemeinschaftsjagd ist 15.

6. Paušálny poplatok pre jedného poľovníckeho hosta (člena skupiny) zahŕňa stanovištný poplatok, 2 poľovné dni s kompletným stravovaním, večeru v deň príchodu, ubytovanie počas 2 nocí, odstrelový poplatok za ulovenú diviačiu zver, dopravu v revíri, poľovný lístok a poistenie. Výška paušálneho poplatku sa mení podľa počtu ulovenej diviačej zveri bez rozdielu pohlavia a veku celou skupinou bez ohľadu na to, koľko kusov zveri uloví jeden člen skupiny.

Flat fee for one guest-hunter (a group member) includes the following: stand fee, 2 hunting days including the all-inclusive catering, a dinner on the day of arrival, accommodation for 2 nights, boar shooting fee, transportation across the hunting ground, hunting permit and the insurance. The flat fee is calculated according to the number of wild boar, regardless of gender and age, shot by the group and regardless of the number of animals shot by a single hunter.

Pauschall - Gebühr für einen Jagdgast (Mitglied der Gruppe) beinhaltet : Standortgebühr, Jagd auf 2 Tage mit Vollpension, Abendessen am Tag der Anreise, Unterkunft für 2 Nächte, Abschuss - Gebühr für erjagten Schwarzwild, Transport im Jagdrevier, Jagdschein und Versicherung. Die Höhe von pauschall Gebühr variiert nach der Anzahl von erjagten Schwarzwild unterschiedslos von beiden Geschlechtern und Altersgruppen bei der gesamte Gruppe, ohne Rücksicht auf wieviele Stücke von Getier wird ein Mitglied der Gruppe erjagen.



**VOJENSKÉ LESY A MAJETKY SR, Š.P.**  
MILITARY FORESTS AND ESTATES OF THE SR, SOE

7. Stanovištný poplatok pri spoločnej poľovačke je uvedený vrátane dopravy a občerstvenia v revíri.

Stand fee for a shared hunt includes transportation fee across the hunting ground and refreshment on site.

Die Standortgebühr bei einer Gemeinschaftsjagd ist angeführt einschließlich der Erfrischung im Revier.

8. Za sprostredkovanie preparácie trofeje je účtovaný poplatok 100 €.

Trophy preparation placement fee is 100 €.

Die Gebühr für Vermittlung der Präparation der Trophäen ist 100 €.



## Doprava

### Transportation / Transport

|  |             |
|--|-------------|
| <b>Osobný automobil</b><br>Passenger car / PKW             | 0,50 € / km |
| <b>Terénny automobil</b><br>SUV / Gelände PKW (Jagdswagen) | 0,60 € / km |



**VOJENSKÉ LESY A MAJETKY SR, Š.P.**  
MILITARY FORESTS AND ESTATES OF THE SR, SOE

## Kontakty

Contacts / Kontakte

|  |                       | Telefón<br>Phone / Telefon | Email<br>E-mail / Email                                |
|--|-----------------------|----------------------------|--|
| <b>G. R. Pliešovce</b><br>Directorate General Pliešovce<br>Generaldirektion Pliešovce    | Ing. Zuzana Balandová | <b>+421 907 467 385</b>    | <a href="mailto:balandova@vlm.sk">balandova@vlm.sk</a> |
| <b>Lesná správa Pliešovce</b><br>Forest Management Pliešovce<br>Waldwirtschaft Pliešovce | p. Bobák              | <b>+421 903 297 529</b>    | <a href="mailto:bobak@vlm.sk">bobak@vlm.sk</a>         |



**Ing. Zuzana Balandová**

T: +421 (0)45 5306 133 | E: [balandova@vlm.sk](mailto:balandova@vlm.sk)